

Vocabulaire des Droits Humaines Fongbe

Translated by : SEKO SOUNON Moussa and ALAGBE Sahadou

Français	Fongbe
Abus psychologique/mental	Winwan tagome tɔn
Abus sexuel	Winwan súnnú tɔ́n /Nyɔnu tɔn
Abuser	Blɔ ze jlěwú
Accès	Ali d'ěwú
Aide humanitaire	Gbetɔ́ sín alɔgɔ́
L'aide juridique	Alɔdóme ɔo hwedudɔ linu
Amitié	Xɔ́ntɔn nyínyí
Arbitraire	Ma xwedó nǔ e è ɔo é
Arrêter	ɔdote, mewlíwli, mewlí dó gan,
Assemblée pacifique (de personnes)	Fífamè kplé gbetɔ́ lě tɔn
Attaque	Kánxú l
Autodétermination	Kan huzǔ medesú
Autonomie	Medéésijjé
Autorité	Ace dúdó
Besoins moraux	Hudó nunɔme tɔn, hudó ayided'ayí nú me tɔn
Besoins physiques	Hudó mɔ kpó nukún kpó
Capacité	Nùwǔkpikpé,
Capacités évolutives	Nuwǔkpikpé nukonyiyi tɔn
Catastrophe naturelle	Awě gbe tɔn, gbedán
Châtiment	Tódɔnnúme, wǔvé síse dé ná agbaza
Citoyens	Toví lě
Conditions de travail	Azɔ́ sín nunɔme
Conditions de vie	Gbe sín nunɔme, nunɔme gbe tɔn,
Conflit armé	Alyannúhwan, túhwán,
Consultation	Gbéjékpɔ́nnuwiwa, doba nú nǔ
La contraception	Kofibákún
La corruption	Nǔdudonume
Coupable	Agɔàjetɔ́, hwéhutɔ́
Crimes	Nǔ e wa nyi dò e
Déchets toxiques/Déchets chimiques	Zukɔ́ wǎn nyanyanɔ, zukɔ́ ma sixú nyò lě,
Dégradation	Ayǐgléglé, ayíkundò,
Déplacement forcé	Tensise gannú
Détenu	Gàntɔ́, gànsentɔ́,
Développement	Nukonyiyi, kanvlónvlón,
Développement harmonieux	Nukonyiyi gbekwígbekwí me
Développement individuel	Nukonyiyi medokpónɔ tɔn

Dialogue	Xóḍḗxáméḍéé, méḍééme mǎkúnnúje
Dignité	Gbejinunɔ,
Discrimination	Méḍekpo, mesóhwe, hǎgají ma sɔ́ méḍé ḍó
Divorce	Gbé asú, gbé asi, asigbígbe, asúgbígbe
Domination	Mejídude, ace kpa nú me,
Droit	Ace
Droit de vivre/de vivre	Ace gbenunɔ tɔn /gbenunɔ
Droits humains	Ace gbetɔ́ tɔn lé
Éducation	Nùkplónkplón
Éducation des enfants	Nùkplónkplón yǎkpɔ́vú lé tɔn
Égal	Sɔgbe, é bló,
Égalité	Gbesɔ́xá, zǎen, zǎnzǎn,
Égaux devant la loi	Nùḍokpó ɔ́ nyí ḍo sɛ́n nukɔn, ḍo sɛ́n glɔ́
Emprisonnement	Gankpámesúmedó, ganxóyíyí,
Esclavage	Kannumɔgbénu
Existence paisible	Nunɔme ḍé má ḍó, ta ḍé má ḍó, nǔḍémányí,
Exploitation	Nǔḍé zínzán,
Exploitation des enfants	Yǎkpɔ́vú lé zínzán, yǎkpɔ́vú lé ḍó wa nǔ ná,
Gain financier inapproprié	Akwé ma xwedó ali ḍagbe ḍé, akwé ma ḍ'ace ná mumɔ
Garantie	Ganjewú
Handicapé	Wǎngblézɔn
Héritage	Gǔ, xù,
Hygiène	Wǔfífé
Impartial	Nùmemákén, tenme ma sɔ́ ḍóvo,
Infériorité	Kpeví / Vǔ
Innocent	Xomevɔ́
Intégrité	Gbejinunɔ, nǔḍémemáḍ'alɔ́ ḍe,
Intérêt collectif	Nyǎná me bí tɔn
Intitulé	Yíḱ ḍo lě, nyí tɔn taḍená,
Législation	Ace sɛ́nkpíkpa tɔn,
Liberté	Jlokoko,vuvome
Loi humanitaire internationale	Gbetɔ́ lé sín sɛ́n togudǎ tɔ́n
La loi internationale	Sɛ́n e d'asá dogbó e, sɛ́n ma ḍó dogbó
Menacé	Adǎngbòme
Morale collective	Kplón mebí tɔ́n
Mutilation génitale	Tudundɔn, nyɔnuxwé bló ḍ'alo ḍé jí,
Nutrition	Nǔḍuḍú/ jesin
Occasion	Jlɔ́jé
Offensive	Xomesin/ xomegbléme
Paix	Fífá

Planification familiale	Tuto hwendo tɔn
Participation	Tɛn ɔ mɛ yiɣi, nɔmɛnɔnɔ
Participation active	Numɛnɔnɔ bɔ zɛgɛ, Nu dɔ d'ɛmɛ
Pornographie	Agaxwɛ hunhɔn, aglilɛ jlɔ dɔ to ji ,
La prise de dɛcision	Gbetazizɛ gbetasɔsɔ
Priver	Acɛ dɔ gbɛ nɔ nɔ mɛ, nɔ gbɛ nɔ mɛ kpɔ acɛ kpɔ
Procɛdures administratives	Azɔlinɔ
Procɛdures judiciaires	Sɛn linɔ
Prostitution	Agalilɛ
Protection	Awadacyɔn
Rɛhabilitation	Nɔ sɔ dɔ nɔ tɛnmɛ / Nɔjladɔ /Nɔbloɔdɔ
Rɛintɛgration	Mɛmɛ byɔbyɔ /Tɛnmɛ sɔsɔ
Renforcer	Nɔ hlɔnhlɔn, hlɔn,hlɔn nɔ nɔ,
Le respect	Sisi, mɛsisi
Responsabilitɛ	Nɔ kan mɛ/ nɔ e ɛ dɔnɔ wa ɛ
Ressources naturelles	Ayidɔkun lɛ
Restrictions	Kan dɛkpo
La santɛ reproductive	Lanmɛnɔganji vijiji linu tɔn
Santɛ sexuelle	Lanmɛnɔganji nyɔnu dɔxɔxɔ linu tɔn
Sɛcuritɛ	Xɛnyamɛji
Sɛcuritɛ collective	Xɛnyamɛji kondɔkpɔmɛ tɔn
Services mɛdicaux	Dotɔozɔ
Sexe force	Xɔdɔxa nyɔnu kpɔ zingidi kpɔ, zingididi dɔ dɔ xɔ xɔ nyɔnɔ
Solidaritɛ	Alɔgɔ
Supɛrioritɛ	Daxɔ /Ganhu mɛ
Survie	Kpo dɔ gbɛ
Taux de mortalitɛ	Mɛkɔkɔ kɛn linlɛn
Tolɛrance	Gbeyi nɔ linlin dɛvo
Traditions/pratiques nɛfastes	Walɔ nyanyɔ
Traite des enfants	Yɔkpɔnɔ lɛ hɛnnyido
Traitement des dɛchets	Zukɔ lɛ tɔju,
Travail des enfants	Azɔ yɔkpɔnɔ lɛ tɔn,
Troubles civils	Ayigbadɔ nɔ tovi lɛ,
Unitɛ	Dɔkpɔnɔ
Valeurs culturelles	Nɔsunyi nunywɛ dodɔ tɔn lɛ
Valeurs morales	Nɔ sunyi kplɔn dɔgbe tɔn lɛ
Victime	Mɛ awexɔ/ awɛxonɔnɔ
Viol	Tilɛnmɛ / Kan hwlɛn hwlɛn
La violence	Alannɔ /Dakɔ

Violence physique	Alannũ wa agbaza wũ
-------------------	---------------------